

Коммерческий акт ЦИМ/СМГС №  
CIM/SMGS Formal Report No

Перевозчик  
Carrier \_\_\_\_\_

Станция  
Station \_\_\_\_\_

Составлен в соответствии с: – Completed in accordance with:

☐ ЦИМ – CIM

☐ СМГС – SMGS

(нужное отметить крестиком – Mark the box applicable with a cross)

Дата составления  
Date completed \_\_\_\_\_

день, месяц, год – Day-month-year

1 Отправитель (наименование, адрес, страна)  
Consignor (name, address, country)

Электронная почта – E-mail  
Телефон – Tel.  
Факс – Fax

6 Идентификация отправки  
Consignment number

Страна – Country  
Станция – Station

Перевозчик  
Undertaking

Номер отправки  
Consigt No

дата приёма груза к перевозке  
Date at which the goods were accepted for carriage

7 Из  
from

8 В  
to

2 Получатель (наименование, адрес, страна)  
Consignee (name, address, country)

Электронная почта – E-mail  
Телефон – Tel.  
Факс – Fax

3 Род упаковки  
Nature of the packaging

4 Наименование груза  
Description of the goods

5 Масса, кг  
Mass (weight) in kg

9 Прибыл  
arrived at

Когда (время, дата)  
on (date, time)

10 № вагона/контейнера  
Wagon/container No

11 Дополнительные листы к  
данному коммерческому акту  
Sheets supplementing this  
formal report

☐ да  
yes

☐ нет  
no

Количество  
Number

12 Было установлено (месяц-день-час, станция)  
On (month-day-hour, at station)

it was noted

☐ до  
before

☐ при  
whilst

☐ после  
after

☐ Погрузка  
loading

☐ Отправление  
departure

☐ Транзит  
transit

☐ Перепрузка  
transshipment

☐ Прибытие  
arrival

☐ Разгрузка  
unloading

☐ Доставка  
delivery

13 В дополнение к КА №  
Supplements formal report No

станции  
Station

перевозчика  
Carrier

от  
of

20

14 Пломбы – Seals										
Где наложены пломбы Seals affixed to	Данные о пломбах Details of the seals		Перевозчика Carrier's seals			Отправителя Consignor's seals			Таможни Customs' seals	
			Наименование станции и дороги Name of station and railway	Контрольные знаки пломб Seal identification details	Количество пломб Number (count) of seals	Наименование отправителя Name of consignor	Контрольные знаки пломб Seal identification details	Количество пломб Number (count) of seals	Наименование страны Name of country	Количество пломб и знаки Number (count) of seals and their identification details
	с одной стороны one side		15	16	17	18	19	20	21	22
	с другой стороны the other side									
	на люке цистерны the opening of a tank wagon									
На ITE on ITU		23	24	25	26	27	28	29	30	

31 Данные о следах вскрытия или повреждений пломб  
Details of signs of seals being broken or damaged

32 Вагон/контейнер оказался в техническом отношении исправным/неисправным,  
The wagon/container sustained/did not sustain technical damage,  
О чем составлен технический Акт № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ год  
For further details see format report No \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

33 Груз погружен перевозчиком/отправителем  
The goods were loaded by the railway/consignor

34 Констатация факта/Обстоятельства составления КА. Описание состояния груза (в том числе поврежденного) с указанием количества недостачи или излишка  
Reporting the facts/Circumstances in which the formal report was made out. Description of the condition of the goods (including the goods damaged), giving details of the quantities missing and in excess.

А) описание ущерба (вид и объем)  
B) масса поврежденных/не поврежденных мест  
B) вид и состояние упаковки (внешнее и внутреннее)  
Г) способ погрузки  
Д) причины и время возникновения ущерба, если может быть четко установлено  
E) дополнительный отчет перевозчика при прибытии

А) Description of the loss and damage (nature and extent)  
B) Mass (weight) of damaged/undamaged packages  
C) Nature and condition of the packaging (external and internal)  
D) Method of loading  
E) Cause and time of loss or damage, if it can be clearly ascertained  
F) Supplementary report made by the destination carrier

34 Продолжение – Continuation

35 Результаты проверки – Result of the investigation

36 В действительности оказалось – Actually noted

Знаки, марки и номера Signs, marks and numbers	Количество мест Number of packages	Род упаковки Nature of the packaging	Наименование груза Description of the goods	Общая масса, кг Total mass (weight) in kg
37	38	39	40	41

42 В том числе поврежденных мест – Of which packages damaged

Знаки, марки и номера Signs, marks and numbers	Количество мест Number of packages	Род упаковки Nature of the packaging	Наименование груза Description of the goods	Общая масса, кг Total mass (weight) in kg
43	44	45	46	47

48 Акт экспертизы составлен/не составлен – Statement by expert drawn up/not drawn up

49 К КА приложены следующие пломбы и документы – Seals and the following documents are attached to the formal report

50 Отметка на станции назначения о состоянии груза, прибывшего с КА попутной станции  
Destination station remarks on the condition of goods arriving with a formal report completed by a station en route

	Составление коммерческого акта (календарный штамп или наименование, адрес предприятия/станции, дата) Formal report completed by (date stamp or name, address of the undertaking/station, date)	Подписи Signature
В пути En route	51	52 Уполномоченный – Person entitled  Свидетели (имя, адрес, подпись) – Witnesses (name, address, signature)  Представители перевозчика – Representative of carrier     
При прибытии/ на станции назначения On arrival/at the destination station	53	54 Уполномоченный – Person entitled  Свидетели (имя, адрес, подпись) – Witnesses (name, address, signature)  Представители перевозчика – Representative of carrier     Грузополучатель – Consignee of the goods  